



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VII kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM-10-74-15

**Druk nr 3809**

Warszawa, 3 sierpnia 2015 r.

Pani  
Małgorzata Kidawa-Błońska  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*Szanowny Panie Marszałku*

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji Poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonego w Kioto dnia 11 grudnia 1997 r., przyjętej w Ad-Dausze dnia 8 grudnia 2012 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Środowiska i Minister Spraw Zagranicznych.

*Z poważaniem*

(-) Ewa Kopacz

**U S T A W A**

z dnia

**o ratyfikacji Poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji  
Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonego w Kioto dnia  
11 grudnia 1997 r., przyjętej w Ad-Dausze dnia 8 grudnia 2012 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonego w Kioto dnia 11 grudnia 1997 r., przyjętej w Ad-Dausze dnia 8 grudnia 2012 r.

**Art. 2.** Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 8 grudnia 2012 r. została przyjęta w Ad-Dausze Poprawka dauhańska do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonego w Kioto dnia 11 grudnia 1997 r.

Po zaznajomieniu się z powyższą Poprawką, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

## UZASADNIENIE

### **1. Potrzeba i cel związania Rzeczypospolitej Polskiej Poprawką dauhańską**

Obecny system współpracy międzynarodowej w zakresie zmian klimatu opiera się na Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (zwanej dalej „UNFCCC” lub „Konwencją”) z 1992 r. oraz Protokole z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu z 1997 r. (zwanym dalej „Protokołem z Kioto”)<sup>1)</sup>. Konwencja ma charakter ramowy, to znaczy określa cel w zakresie stabilizacji koncentracji gazów cieplarnianych w atmosferze i ustanawia ogólne zasady współpracy dla jego osiągnięcia. Konkretne działania przewiduje natomiast Protokół z Kioto – na jego podstawie państwa rozwinięte zobowiązały się do ograniczenia i redukcji emisji gazów cieplarnianych w okresie rozliczeniowym obejmującym lata 2008–2012. W związku z zakończeniem pierwszego okresu rozliczeniowego oraz brakiem alternatywnego, globalnego porozumienia klimatycznego powstała potrzeba wyznaczenia celów redukcji emisji na kolejne lata.

Przyjęta w drodze konsensusu przez Konferencję Stron Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu służącą jako spotkanie Stron Protokołu z Kioto 8 grudnia 2012 r. w Ad-Dausze Poprawka dauhańska do Protokołu z Kioto (zwana dalej „poprawką dauhańską”) ustanawia drugi okres rozliczeniowy, trwający od 1 stycznia 2013 r. do 31 grudnia 2020 r. Poprawka dauhańska wyznaczyła prawnie wiążące zobowiązania dotyczące redukcji emisji dla Stron Protokołu z Kioto wymienionych w Załączniku B oraz wprowadziła dalsze zmiany do tekstu Protokołu z Kioto związane z implementacją drugiego okresu rozliczeniowego.

Rzeczpospolita Polska (zwana dalej także „RP”), wraz z pozostałymi państwami członkowskimi Unii Europejskiej oraz Unią Europejską (zwaną dalej także „UE”), przyjęła poprawkę dauhańską i zgodziła się na zmiany w Załączniku B do Protokołu z Kioto, w tym przyjęła na siebie również nowy cel redukcyjny w drugim okresie rozliczeniowym. Podobnie jak w pierwszym okresie, UE i państwa członkowskie zdecydowały się na wspólną realizację zobowiązań, zgodnie z artykułem 4 Protokołu z

---

<sup>1)</sup> Tekst Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonej w Nowym Jorku dnia 9 maja 1992 r., został ogłoszony w Dz. U. z 1996 r. Nr 53, poz. 238. Tekst Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonego w Kioto dnia 11 grudnia 1997 r. został ogłoszony w Dz. U. z 2005 r. Nr 203, poz. 1684.

Kioto. W drugim okresie rozliczeniowym we wspólnym wypełnianiu zobowiązań uczestniczyć będzie 30 Stron (UE, 28 państw członkowskich oraz Republika Islandii na mocy odrębnej umowy międzynarodowej).

Kształt porozumienia o wspólnym wypełnianiu zobowiązań w sposób istotny rzutuje na prawa i obowiązki RP wynikające z poprawki dauhańskiej. Porozumienie o wspólnym wypełnianiu zobowiązań przez UE i jej państwa członkowskie w drugim okresie rozliczeniowym zostało przyjęte co do zasady przez Radę UE dnia 26 stycznia 2015 r., a Porozumienie między UE i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islandią, z drugiej strony, dotyczące uczestnictwa Islandii we wspólnej realizacji zobowiązań UE, jej państw członkowskich i Islandii w drugim okresie rozliczeniowym (zwane dalej „porozumieniem z Islandią”) zostało podpisane dnia 1 kwietnia 2015 r. w Brukseli.

Cele związania RP poprawką dauhańską do Protokołu z Kioto są następujące:

a) kontynuacja uczestnictwa w systemie Protokołu z Kioto

Rzeczpospolita Polska, ratyfikując Protokół z Kioto w 2002 r., przyłączyła się do grupy państw tworzących awangardę międzynarodowej współpracy w dziedzinie zmian klimatu, ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju, i w tym gronie jest postrzegana jako jeden z kluczowych partnerów. Dokonana wówczas analiza korzyści wciąż pozostaje w dużej mierze aktualna. Protokół z Kioto, nakładając na Strony ograniczenia emisji, umożliwia jednocześnie udział w mechanizmach elastycznych, wspomaga poprawę efektywności energetycznej i modernizację przedsiębiorstw, wpływa pozytywnie na świadomość społeczeństwa w zakresie szeroko pojętej ochrony środowiska. Rzeczpospolita Polska poczyniła również określone inwestycje w celu implementacji postanowień Protokołu z Kioto, m.in. w zakresie ustanowienia systemu inwentaryzacji emisji i pochłaniania gazów cieplarnianych.

Zarówno wskazane korzyści, jak i poczynione inwestycje pozostają ważne tak długo, jak długo Rzeczpospolita Polska realizuje postanowienia Protokołu z Kioto, dysponuje jednostkami przyznanej emisji, a co za tym idzie – posiada cel redukcji emisji. Stąd kontynuacja uczestnictwa w systemie Protokołu z Kioto wymaga przystąpienia do drugiego okresu rozliczeniowego.

b) umożliwienie UE przystąpienia do poprawki dauhańskiej

Od ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską poprawki dauhańskiej zależy również uczestnictwo w drugim okresie rozliczeniowym Unii Europejskiej i pozostałych państw członkowskich. W związku z mieszanym charakterem umowy oraz decyzją o wspólnym

wypełnianiu zobowiązań przez UE i jej państwa członkowskie niezbędna jest ratyfikacja poprawki dauhańskiej zarówno przez UE, jak i każde z państw członkowskich, aby drugi okres rozliczeniowy wszedł w życie dla wszystkich uczestników porozumienia. W ten sposób wiarygodność RP jako partnera w UE zależy od przystąpienia RP do drugiego okresu rozliczeniowego.

Należy przy tym zauważyć, że Rzeczpospolita Polska brała aktywny udział w opracowaniu projektu decyzji Rady ws. przystąpienia do poprawki dauhańskiej, zawierającej zasady wspólnego wypełniania zobowiązań, oraz podpisała porozumienie z Islandią w tej sprawie. Tym samym kształt legislacji UE wprowadzający w życie drugi okres rozliczeniowy spełnia oczekiwania RP.

c) postęp prac nad nowym globalnym porozumieniem klimatycznym

Drugi okres rozliczeniowy Protokołu z Kioto zapewnia ciągłość międzynarodowej współpracy w zakresie zmian klimatu do czasu, aż wejdzie w życie nowe globalne porozumienie klimatyczne, które będzie miało zastosowanie do wszystkich Stron Konwencji, a więc nie tylko państw rozwiniętych. Zgodnie z decyzją 17. Konferencji Stron UNFCCC w Durbanie takie porozumienie ma wejść w życie do 2020 r. Prace nad projektem porozumienia wciąż trwają, a jego przyjęcie oczekiwane jest na grudzień 2015 r.

Jakkolwiek Rzeczpospolita Polska nie uznaje formalnego związku między negocjacjami nowego porozumienia klimatycznego a ratyfikacją poprawki dauhańskiej, to w opinii wielu państw rozwijających się wejście w życie drugiego okresu rozliczeniowego jest testem wiarygodności państw rozwiniętych. RP popiera uzgodnienie nowego porozumienia klimatycznego w celu ustanowienia jednolitych reguł i wyrównania wpływu krajowych polityk klimatycznych na konkurencyjność UE i jej głównych partnerów handlowych. Dlatego też ratyfikacja poprawki dauhańskiej jest również szansą na uzyskanie bardziej ambitnego wyniku negocjacji zbliżającej się 21. Konferencji Stron w Paryżu.

## **2. Dotychczasowy a projektowany stan prawny**

a) zmiany w treści Protokołu z Kioto

Główną zmianą wprowadzoną przez poprawkę dauhańską do Protokołu z Kioto jest nowy kształt Załącznika B, zawierającego zobowiązania redukcyjne państw. Obok listy państw (kolumna 1) i dotychczasowych zobowiązań na lata 2008–2012 (kolumna 2) zostały wpisane zobowiązania na lata 2013–2020 jako procent emisji z roku lub okresu

bazowego (kolumna 3), jak również procent emisji z roku referencyjnego (kolumna 5). Z wyznaczenia roku referencyjnego innego niż rok bazowy (kolumna 4) skorzystała tylko Australia (2000 r.), przy czym jedynie wartości wskazane w kolumnie 2 mają moc prawnie wiążącą. Załącznik obejmuje również bardziej ambitne, ale niewiążące „zobowiązania w zakresie redukcji emisji gazów cieplarnianych do 2020 r.” – tzw. *Cancun pledges* (kolumna 6). Na liście krajów ujęte są Strony, które nie miały zobowiązań w pierwszym okresie (Republika Białorusi, Republika Cypryjska, Republika Kazachstanu, Republika Malty). Natomiast Strony, które nie podjęły zobowiązań w drugim okresie rozliczeniowym (Japonia, Kanada, Nowa Zelandia, Federacja Rosyjska) ujęte są w Załączniku osobno. Stany Zjednoczone, które były w oryginalnym Załączniku B, ale ostatecznie nie przystąpiły do Protokołu z Kioto, zostały pominięte na liście. Kraje w procesie transformacji do gospodarki rynkowej, podobnie jak poprzednio, oznaczone są gwiazdką.

Dla RP ważną zmianą jest wpisanie takiego samego zobowiązania redukcyjnego (80) dla UE i wszystkich – ówczesnie – 27 państw członkowskich (jak również dla Republiki Chorwacji i Republiki Islandii, które zadeklarowały wspólne z UE wypełnianie zobowiązań). Zobowiązanie redukcyjne dla UE i państw członkowskich opatrzone jest stosownym przypisem, według którego wspólna liczba nie przesądza o podziale zobowiązań w późniejszym porozumieniu o wspólnym wypełnianiu zobowiązań. Do tej pory wspólne zobowiązanie realizowały UE i 15 państw członkowskich, a nowe państwa członkowskie dysponowały swoimi indywidualnymi celami redukcyjnymi. Niewiążące zobowiązanie UE z Cancun wyszczególnione w kolumnie 6 to „-20%/-30%”, wraz z przypisem podtrzymującym warunkowość celu – 30% (w ramach globalnego, kompleksowego porozumienia dotyczącego okresu po roku 2012, o ile inne kraje rozwinięte zobowiążą się do porównywalnych redukcji emisji, a kraje rozwijające się wniosą odpowiedni wkład na miarę swoich zadań i możliwości). Poprawka dauhańska wprowadza również zmiany do Załącznika A, polegające na włączeniu do koszyka gazów trójfluorku azotu (NF<sub>3</sub>).

Jeśli chodzi o zmiany w artykułach Protokołu z Kioto, to większość z nich dotyczy prostego uwzględnienia faktu wprowadzenia drugiego okresu rozliczeniowego (artykuł 3 ustępy 1a, 7a i 8, artykuł 4 ustęp 3). Jednakże nowy artykuł 3 ustęp 7b wprowadza również dodatkową regułę dla drugiego okresu rozliczeniowego – umorzenie dodatniej różnicy między ilością emisji przyznaną w drugim okresie rozliczeniowym a

przeciętnymi rocznymi emisjami danej Strony przez pierwsze trzy lata poprzedniego okresu rozliczeniowego pomnożoną przez osiem. Zmiana ta polega na wykluczeniu sytuacji, w której rzeczywiste emisje danej Strony w drugim okresie rozliczeniowym wzrosłyby w porównaniu do początku pierwszego okresu.

Ponadto poprawka dauhańska wprowadza zmiany, które potencjalnie dotyczą wszelkich przyszłych, choć mało prawdopodobnych okresów rozliczeniowych Protokołu z Kioto. Artykuł 3 ustępy 1a i 1b ustanawiają nowy mechanizm dostosowania zobowiązań. Zgodnie z tym mechanizmem państwa mogą dobrowolnie i jednostronnie podnieść swoje zobowiązanie redukcyjne, chyba że sprzeciwi się temu Konferencja Stron większością  $\frac{3}{4}$  głosów. Zmienione w ten sposób zobowiązanie jest wiążące dla Stron.

Artykuł 3 ustęp 8a umożliwia wybór roku bazowego dla emisji trójfluorku azotu (NF<sub>3</sub>) – 1995 r. lub 2000 r.

Artykuł 3 ustęp 12a i artykuł 3 ustęp 12b umożliwiają rozliczanie zobowiązań redukcyjnych nie tylko przy użyciu jednostek wygenerowanych przez mechanizmy ustanowione w ramach Protokołu z Kioto, ale również przez przyszłe mechanizmy rynkowe ustanowione w ramach UNFCCC lub innych instrumentów utworzonych na podstawie Konwencji.

Zmiana w artykule 4 ustęp 2 polega na sprecyzowaniu momentu notyfikacji porozumienia o wspólnym wypełnianiu zobowiązań – nie tylko przy ratyfikacji samego Protokołu z Kioto, ale również w związku z poprawką dauhańską do Protokołu z Kioto ustanawiającą kolejne okresy zobowiązań.

b) zmiany wynikające z porozumienia o wspólnym wypełnianiu zobowiązań

Dotychczas Rzeczpospolita Polska realizowała swoje zobowiązanie redukcyjne samodzielnie, choć przy pomocy narzędzi wynikających z polityki klimatycznej i wewnętrznych regulacji UE. W drugim okresie rozliczeniowym RP zadeklarowała chęć uczestnictwa we wspólnym wypełnianiu zobowiązań przez UE, jej państwa członkowskie i Republikę Islandii. Zobowiązanie redukcyjne dla całej tej grupy zgodnie z poprawką dauhańską wynosi 80% (redukcja średniego rocznego poziomu emisji gazów cieplarnianych w okresie 2013–2020 o 20% w odniesieniu do roku bazowego).

Projekt porozumienia o wspólnym wypełnianiu zobowiązań został przyjęty przez Radę UE i znajduje się również w podpisanym porozumieniu z Islandią. Porozumienie przewiduje następujący podział zobowiązań między uczestnikami porozumienia:



- Przyznany limit emisji na okres 2013–2020 (ang. *Assigned Amount* – dalej „AA”) dla UE jako Strony Protokołu z Kioto – obejmuje emisje z sektorów i gazów regulowanych przez EU ETS,
- Przyznany limit emisji na okres 2013–2020 dla państw członkowskich i Republiki Islandii – obejmuje pozostałe emisje z sektorów i gazów oraz pochłanianie według źródeł objętych Protokołem z Kioto.

W przeciwieństwie do pierwszego okresu rozliczeniowego porozumienie nie określa indywidualnych zobowiązań, obejmujących pełen zakres emisji, dla każdego z państw członkowskich. Wynika to ze zmian w europejskim systemie handlu uprawnieniami do emisji (ang. *EU Emission Trading Scheme* – dalej „EU ETS”), które uniemożliwiają wyznaczenie *ex ante* każdemu z państw członkowskich udziałów w EU ETS.

Natomiast w sektorach nieobjętych systemem EU ETS (non-ETS), poziomy emisji dla państw członkowskich i Republiki Islandii mają wartość bezwzględną, wyrażoną w tonach ekwiwalentu dwutlenku węgla i wynikają wprost z decyzji dotyczącej wspólnego wysiłku redukcyjnego na lata 2013–2020 (ang. *EU Effort Sharing Decision* – dalej „EU ESD”) – dla państw członkowskich, bądź z odrębnej umowy międzynarodowej – dla Republiki Islandii. W limicie tym mieszczą się również emisje gazu NF<sub>3</sub>, oraz z sektora użytkowania gruntów, zmiany użytkowania gruntów i leśnictwa (ang. *land use, land use change and forestry* – dalej „LULUCF”). Źródła te nie są regulowane przez obowiązujące przepisy unijne, odpowiedzialność za nie ponoszą więc wyłącznie państwa członkowskie.

W drugim okresie rozliczeniowym UE podtrzymuje dotychczasową praktykę w zakresie:

- wykluczenia emisji z transportu lotniczego i morskiego między państwami członkowskimi, oraz między UE a Republiką Islandii, ze wspólnego zobowiązania,
- pozostawienia sektora LULUCF całkowicie w kompetencji państw członkowskich,
- użycia określonych w pierwszym okresie rozliczeniowym indywidualnych lat i okresów bazowych dla każdego z krajów przy obliczaniu sumy poziomu emisji dla całej grupy.

W kontekście drugiego okresu rozliczeniowego porozumienie rozstrzyga, że artykuł 3 ustęp 7b, wprowadzony do Protokołu z Kioto przez poprawkę dauhańską (dodatkowe ograniczenie wielkości AA, tak aby nie przekraczała ona średniej emisji z pierwszych

trzech lat pierwszego okresu rozliczeniowego), będzie miał zastosowanie do UE wraz z Republiką Islandii jako całości, a nie do poszczególnych państw członkowskich.

Ponadto decyzja o przyjęciu poprawki dauhańskiej przez UE przewiduje, że jednostki przyznanej emisji, które zgodnie z obecnymi prognozami pozostaną w dyspozycji UE na koniec drugiego okresu rozliczeniowego po rozliczeniu EU ETS (tzw. nadwyżka unijna), zostaną zwrócone państwom członkowskim według następującego klucza:

- 1/6 nadwyżki dzielona między państwa członkowskie przekraczające cel 80% w stosunku do swojego roku albo okresu bazowego, proporcjonalnie do wielkości wypracowanej przez nie nadwyżki w wartościach absolutnych,
- 1/3 nadwyżki dzielona między państwa członkowskie z PKB *per capita* niższym niż 60% (liczone wg wskaźników z roku 2013 w cenach bieżących) średniej unijnej, przekraczające cel 80% w stosunku do swojego roku albo okresu bazowego, proporcjonalnie do wielkości wypracowanej przez nie nadwyżki w wartościach absolutnych,
- 1/3 nadwyżki dzielona między wszystkie państwa członkowskie proporcjonalnie do ich udziałów w limicie emisji EU ESD,
- 1/6 nadwyżki dzielona między państwa członkowskie z PKB *per capita* niższym niż 90% proporcjonalnie do ich udziałów w limicie emisji EU ESD.

Rzeczpospolita Polska będzie miała udział we wszystkich kategoriach wynikających z powyższego klucza.

### **3. Skutki związane z wejściem w życie poprawki dauhańskiej**

#### a) ocena skutków społecznych i gospodarczych

Ratyfikacja poprawki dauhańskiej nie wywiera skutków społecznych ani gospodarczych znacząco odbiegających od wynikających z obecnie obowiązujących przepisów pakietu energetyczno-klimatycznego Unii Europejskiej.

#### b) ocena skutków finansowych

Ratyfikacja poprawki może mieć wymierne skutki finansowe. Udział w drugim okresie rozliczeniowym umożliwi RP korzystanie z mechanizmów elastycznych. Rzeczpospolita Polska będzie miała w swojej dyspozycji nadwyżkę jednostek przyznanej emisji z pierwszego okresu rozliczeniowego, jednostki przyznane na drugi okres rozliczeniowy zgodnie z porozumieniem o wspólnym wypełnieniu zobowiązań, a po jego zakończeniu – również część jednostek z nadwyżki unijnej. Wartość tych jednostek będzie zależała zarówno od przyszłej ceny rynkowej, jak i skali potencjalnego

popytu, dlatego też jest dziś trudna do oszacowania. Zgodnie z poprawką dauhańską i decyzjami Konferencji Stron, dochody uzyskane w wyniku sprzedaży jednostek przyznanej emisji będą obciążone opłatą (ang. *share of proceeds*) w wysokości 2% od wartości każdej transakcji i przekazane na Fundusz Adaptacyjny działający w ramach Protokołu z Kioto.

Jeżeli chodzi o koszty związane z wejściem w życie poprawki dauhańskiej, to przewiduje się jedynie możliwość nieznacznego wzrostu składki RP na działalność niektórych elementów systemu Protokołu z Kioto (*International Transaction Log*). Składka ta, podobnie jak obecnie, będzie pokrywana z wydatków bieżących Krajowego Ośrodka Bilansowania i Zarządzania Emisjami.

c) ocena skutków politycznych

Ratyfikacja poprawki dauhańskiej przez Rzeczpospolitą Polską umożliwi przystąpienie do drugiego okresu rozliczeniowego UE i pozostałych państw członkowskich i jednocześnie jest politycznym warunkiem wejścia drugiego okresu rozliczeniowego w życie. W ten sposób od ratyfikacji poprawki dauhańskiej zależy wiarygodność RP w UE i na forum globalnego procesu współpracy w dziedzinie klimatu.

Ratyfikacja i wejście w życie poprawki dauhańskiej pozytywnie przyczynia się również do procesu negocjacji nowego globalnego porozumienia klimatycznego. Rzeczpospolita Polska jest aktywnie zaangażowana w negocjacje, poszukując globalnych rozwiązań, zatem akt ratyfikacji będzie odebrany przez partnerów spoza UE jako dowód motywacji RP co do współtworzenia skutecznej globalnej polityki klimatycznej zarówno przed, jak i po 2020 r.

d) ocena skutków prawnych

W wyniku ratyfikacji poprawki dauhańskiej RP przystąpi do drugiego okresu rozliczeniowego Protokołu z Kioto, przyjmując na siebie nowe wiążące w prawie międzynarodowym zobowiązanie redukcyjne. Zobowiązanie to będzie realizowane na zasadach określonych w prawie wiążącym porozumieniu o wspólnym wypełnianiu zobowiązań przez UE, jej państwa członkowskie i Republikę Islandii.

Implementacja drugiego okresu rozliczeniowego do polskiego prawodawstwa będzie miała miejsce przede wszystkim przy pomocy narzędzi prawa UE. Jednym z takich instrumentów jest obowiązujące już rozporządzenie (UE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 662/2014 z 15 maja 2014 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 525/2013 w odniesieniu do technicznego wykonania Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji

Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (Dz. Urz. UE L 189 z 27.06.2014, str. 155–160). Nie ma natomiast potrzeby zmiany obecnie obowiązujących przepisów prawa krajowego, aby prawidłowo wykonywać zobowiązania wynikające z przystąpienia RP do poprawki dauhańskiej.

#### **4. Tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej poprawką dauhańską**

Wybór trybu związania RP poprawką dauhańską podyktowany został jej zakresem przedmiotowym.

Postanowienia poprawki dauhańskiej wprowadzają zmiany do umowy międzynarodowej (Protokół z Kioto), która została ratyfikowana za zgodą wyrażoną w ustawie oraz dotyczą spraw, które zostały uregulowane w ustawach m.in. definicji jednostek przyznanego limitu emisji i jednostek redukcji emisji czy definicji zasad obrotu krajowego i międzynarodowego tymi jednostkami.

W związku z powyższym uznaje się, że spełnione są przesłanki określone w art. 89 ust. 1 pkt 5 Konstytucji RP. Dlatego też proponuje się, aby związanie Rzeczypospolitej Polskiej poprawką dauhańską do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu nastąpiło w drodze ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie.

Rzeczpospolita Polska planuje równolegle prowadzić procedurę ratyfikacji poprawki dauhańskiej oraz porozumienia z Islandią. Porozumienie z Islandią będzie wymagało ratyfikacji bez uprzedniej zgody wyrażonej w ustawie, jednak pozostanie w dużej mierze bezprzedmiotowe, dopóki poprawka dauhańska nie wejdzie w życie. Dlatego też proponuje się podjęcie najpierw decyzji o ratyfikacji przez RP poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto.

Należy również zaznaczyć, że obecnie poprawka dauhańska nie weszła jeszcze w życie. Zgodnie z artykułem 20 Protokołu z Kioto nastąpi to dziewięćdziesiątego dnia od daty otrzymania przez depozytariusza instrumentu zatwierdzenia od co najmniej trzech czwartych Stron Protokołu. Tym samym, wymagane jest zatwierdzenie poprawki dauhańskiej przez co najmniej 144 państwa.

**Lista Stron Protokołu z Kioto oraz lista państw, które zatwierdziły poprawkę dauhańską**

<b>Strona</b>	<b>Data ratyfikacji Protokołu z Kioto</b>	<b>Data zatwierdzenia poprawki dauhańskiej</b>	
1	Afganistan	25.03.2013	
2	Albania	01.04.2005	
3	Algieria	16.02.2005	
4	Angola	08.05.2007	
5	Antigua i Barbuda	03.11.1998	
6	Arabia Saudyjska	31.01.2005	
7	Argentyna	28.09.2001	
8	Armenia	25.04.2003	
9	Australia	12.12.2007	
10	Austria	31.05.2002	
11	Azerbejdżan	28.09.2000	
12	Bahamy	09.04.1999	
13	Bahrajn	31.01.2006	
14	<u>Bangladesz</u>	22.10.2001	13.11.2013
15	<u>Barbados</u>	07.08.2000	14.08.2013
16	Belgia	31.05.2002	
17	Belize	26.09.2003	
18	Benin	25.02.2002	
19	Bhutan	26.08.2002	
20	Białoruś	26.08.2005	
21	Boliwia	30.11.1999	
22	Bośnia i Hercegowina	16.04.2007	
23	Botswana	08.08.2003	
24	Brazylia	23.08.2002	
25	<u>Brunei</u>	20.08.2009	14.11.2014
26	Bułgaria	15.08.2002	
27	Burkina Faso	31.03.2005	
28	Burundi	18.10.2001	
29	Chile	26.08.2002	
30	<u>Chiny</u>	30.08.2002	02.06.2014
31	Chorwacja	30.05.2007	
32	Cypr	16.07.1999	
33	Czad	18.08.2009	
34	Czarnogóra	04.06.2007	
35	Czechy	15.11.2001	
36	Dania	31.05.2002	
37	Demokratyczna Republika Konga	23.03.2005	
38	Dominika	25.01.2005	
39	Dominikana	12.02.2002	
40	<u>Dżibuti</u>	12.03.2002	23.09.2014
41	Egipt	12.01.2005	
42	<u>Ekwador</u>	13.01.2000	20.04.2015
43	Erytrea	28.07.2005	
44	Estonia	14.10.2002	
45	Etiopia	14.04.2005	
46	Fidżi	17.09.1998	
47	Filipiny	20.11.2003	
48	Finlandia	31.05.2002	
49	Francja	31.05.2002	
50	Gabon	12.12.2006	

51	Gambia	01.06.2001	
52	Ghana	30.05.2003	
53	Grecja	31.05.2002	
54	<u>Grenada</u>	06.08.2002	01.04.2015
55	Gruzja	16.06.1999	
56	<u>Gujana</u>	05.08.2003	23.12.2014
57	Gwatemala	05.10.1999	
58	Gwinea	07.09.2000	
59	Gwinea Bissau	18.11.2005	
60	Gwinea Równikowa	16.08.2000	
61	Haiti	06.07.2005	
62	Hiszpania	31.05.2002	
63	Holandia	31.05.2002	
64	<u>Honduras</u>	19.07.2000	11.04.2014
65	Indie	26.08.2002	
66	<u>Indonezja</u>	03.12.2004	30.09.2014
67	Irak	28.07.2009	
68	Iran	22.08.2005	
69	Irlandia	31.05.2002	
70	Islandia	23.05.2002	
71	Izrael	15.03.2004	
72	Jamajka	28.06.1999	
73	Japonia	04.06.2002	
74	Jemen	15.09.2004	
75	Jordania	17.01.2003	
76	Kambodża	22.08.2002	
77	Kamerun	28.08.2002	
78	Katar	11.01.2005	
79	Kazachstan	19.06.2009	
80	<u>Kenia</u>	25.02.2005	07.04.2014
81	Kirgistan	13.05.2003	
82	Kiribati	07.09.2000	
83	Kolumbia	30.11.2001	
84	<u>Komory</u>	10.04.2008	07.09.2014
85	<u>Kongo</u>	12.02.2007	14.05.2015
86	<u>Korea Południowa</u>	08.11.2002	27.05.2015
87	Korea Północna	27.04.2005	
88	Kostaryka	09.08.2002	
89	Kuba	30.04.2002	
90	Kuwejt	11.03.2005	
91	Laos	06.02.2003	
92	Lesotho	06.09.2000	
93	Liban	13.11.2006	
94	Liberia	05.11.2002	
95	Libia	24.08.2006	
96	<u>Liechtenstein</u>	03.12.2004	23.02.2015
97	Litwa	03.01.2003	
98	Luksemburg	31.05.2002	
99	Łotwa	05.07.2002	
100	Macedonia	18.11.2004	
101	Madagaskar	24.09.2003	
102	Malawi	26.10.2001	
103	Malediwy	30.12.1998	
104	Malezja	04.09.2002	
105	Mali	28.03.2002	

106	Malta	11.11.2001	
107	<u>Maroko</u>	25.01.2002	05.09.2014
108	Mauretania	22.07.2005	
109	<u>Mauritius</u>	09.05.2001	05.09.2013
110	<u>Meksyk</u>	07.09.2000	23.09.2014
111	<u>Mikronezja</u>	21.06.1999	19.02.2014
112	Mjanma	13.08.2003	
113	Mołdawia	22.04.2003	
114	<u>Monako</u>	27.02.2006	27.12.2013
115	Mongolia	15.12.1999	
116	Mozambik	18.01.2005	
117	<u>Namibia</u>	04.09.2003	17.02.2015
118	<u>Nauru</u>	16.08.2001	01.12.2014
119	Nepal	16.09.2005	
120	Niemcy	31.05.2002	
121	Niger	30.09.2004	
122	Nigeria	10.12.2004	
123	Nikaragua	18.11.1999	
124	Niue	06.05.1999	
125	<u>Norwegia</u>	30.05.2002	12.06.2014
126	Nowa Zelandia	19.12.2002	
127	Oman	19.01.2005	
128	Pakistan	11.01.2005	
129	<u>Palau</u>	10.12.1999	10.03.2015
130	Panama	05.03.1999	
131	Papua-Nowa Gwinea	28.03.2002	
132	Paragwaj	27.08.1999	
133	<u>Peru</u>	12.09.2002	24.09.2014
134	<b>Polska</b>	<b>13.12.2002</b>	
135	Portugalia	31.05.2002	
136	<u>Republika Południowej Afryki</u>	31.07.2002	07.05.2015
137	Republika Środkowoafrykańska	18.03.2008	
138	Republika Zielonego Przylądka	10.02.2006	
139	Rosja	18.11.2004	
140	Rumunia	19.03.2001	
141	Rwanda	22.07.2004	
142	Saint Kitts i Nevis	08.04.2008	
143	Saint Lucia	20.08.2003	
144	Saint Vincent i Grenadyny	31.12.2004	
145	Salwador	30.11.1998	
146	Samoa	27.11.2000	
147	San Marino	28.04.2010	
148	Senegal	20.07.2001	
149	Serbia	19.10.2007	
150	Seszele	22.07.2002	
151	Sierra Leone	10.11.2006	
152	<u>Singapur</u>	12.04.2006	23.09.2014
153	Słowacja	31.05.2002	
154	Słowenia	02.08.2002	
155	Somalia	26.07.2010	
156	Sri Lanka	03.09.2002	
157	Suazi	13.01.2006	
158	<u>Sudan</u>	02.11.2004	03.02.2014
159	Surinam	25.09.2006	
160	Syria	27.01.2006	

161	Szwajcaria	09.07.2003	
162	Szwecja	31.05.2002	
163	Tadżykistan	29.12.2008	
164	Tajlandia	28.08.2002	
165	Tanzania	26.08.2002	
166	Timor Wschodni	14.10.2008	
167	Togo	02.07.2004	
168	Tonga	14.01.2008	
169	Trynidad i Tobago	28.01.1999	
170	Tunezja	22.01.2003	
171	Turcja	28.05.2009	
172	Turkmenistan	11.01.1999	
173	<u>Tuvalu</u>	16.11.1998	04.12.2014
174	Uganda	25.03.2002	
175	Ukraina	12.04.2004	
176	Unia Europejska	31.05.2002	
177	Urugwaj	05.02.2001	
178	Uzbekistan	12.10.1999	
179	Vanuatu	17.07.2001	
180	Wenezuela	18.02.2005	
181	Węgry	21.08.2002	
182	Wielka Brytania	31.05.2002	
183	Wietnam	25.09.2002	
184	Włochy	31.05.2002	
185	Wybrzeże Kości Słoniowej	23.04.2007	
186	Wyspy Cooka	27.08.2001	
187	<u>Wyspy Marshalla</u>	11.08.2003	07.05.2015
188	<u>Wyspy Salomona</u>	13.03.2003	05.09.2014
189	Wyspy Świętego Tomasza i Książęca	25.04.2008	
190	Zambia	07.07.2006	
191	Zimbabwe	30.06.2009	
192	<u>Zjednoczone Emiraty Arabskie</u>	26.01.2005	26.04.2013



# Poprawka dauhańska do protokołu z Kioto

## Artykuł 1: Poprawka

### A. Załącznik B do protokołu z Kioto

Tabele w załączniku B do protokołu zastępuje się poniższą tabelą:

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
<i>Strona</i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2008–2012) (procent emisji z roku lub okresu bazowego)</i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2013–2020) (procent emisji z roku lub okresu bazowego)</i>	<i>Rok referencyjny<sup>1</sup></i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2013–2020) (wyrażone jako procent emisji z roku referencyjnego)<sup>1</sup></i>	<i>Zobowiązania w zakresie redukcji emisji gazów cieplarnianych do 2020 r. (procent emisji z roku referencyjnego)<sup>2</sup></i>
Australia	108	99,5	2000	98	–5 do –15 % lub –25 % <sup>3</sup>
Austria	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Białoruś <sup>5*</sup>		88	1990	nd.	–8 %
Belgia	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Bułgaria*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Chorwacja*	95	80 <sup>6</sup>	nd.	nd.	–20 %/–30 % <sup>7</sup>
Cypr		80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Republika Czeska*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Dania	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Estonia*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Unia Europejska	92	80 <sup>4</sup>	1990	nd.	–20 %/–30 % <sup>7</sup>
Finlandia	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Francja	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Niemcy	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Grecja	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Węgry*	94	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Islandia	110	80 <sup>8</sup>	nd.	nd.	
Irlandia	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Włochy	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Kazachstan*		95	1990	95	–7 %
Łotwa*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Liechtenstein	92	84	1990	84	–20 %/–30 % <sup>9</sup>
Litwa*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Luksemburg	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	

1	2	3	4	5	6
<i>Strona</i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2008–2012) (procent emisji z roku lub okresu bazowego)</i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2013–2020) (procent emisji z roku lub okresu bazowego)</i>	<i>Rok referencyjny<sup>1</sup></i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2013–2020) (wyrażone jako procent emisji z roku referencyjnego)<sup>1</sup></i>	<i>Zobowiązania w zakresie redukcji emisji gazów cieplarnianych do 2020 r. (procent emisji z roku referencyjnego)<sup>2</sup></i>
Malta		80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Monako	92	78	1990	78	-30 %
Niderlandy	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Norwegia	101	84	1990	84	-30 % do -40 % <sup>10</sup>
Polska*	94	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Portugalia	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Rumunia*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Słowacja*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Słowenia*	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Hiszpania	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Szwecja	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
Szwajcaria	92	84,2	1990	nd.	-20 % do -30 % <sup>11</sup>
Ukraina*	100	76 <sup>12</sup>	1990	nd.	-20 %
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	92	80 <sup>4</sup>	nd.	nd.	
<i>Strona</i>	<i>Ilościowo określone zobowiązanie do ograniczenia i redukcji emisji (2008–2012) (procent emisji z roku lub okresu bazowego)</i>				
Kanada <sup>13</sup>	94				
Japonia <sup>14</sup>	94				
Nowa Zelandia <sup>15</sup>	100				
Federacja Rosyjska <sup>16*</sup>	100				

*Skrót:* nd. = nie dotyczy.

\* Kraje w procesie transformacji do gospodarki rynkowej.

Wszystkie przypisy, z wyjątkiem przypisów 1, 2 i 5, są oparte na informacjach przekazanych przez poszczególne Strony.

- 
- <sup>1</sup> Oprócz podania wykazu ilościowo określonych zobowiązań do ograniczenia i redukcji emisji (QELRC) w odniesieniu do roku bazowego w drugiej i trzeciej kolumnie tej tabeli, które to zobowiązania są prawnie wiążące na szczeblu międzynarodowym, Strona może nieobowiązkowo wykorzystać rok referencyjny na własne potrzeby w celu wyrażenia swoich QELRC jako procentu emisji z tego roku, które to zobowiązanie nie jest wiążące na szczeblu międzynarodowym na mocy protokołu z Kioto.
  - <sup>2</sup> Więcej informacji na temat tych zobowiązań można znaleźć w dokumentach FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 i FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 i Add.2.
  - <sup>3</sup> Australijski QELRC w ramach drugiego okresu rozliczeniowego protokołu z Kioto odpowiada celowi osiągnięcia przez Australię do 2020 r. bezwarunkowego docelowego poziomu emisji o 5 % niższego od poziomu z 2000 r. Australia zachowuje możliwość późniejszego podniesienia tej wartości w ramach celu na 2020 r. z 5 % do 15 % lub 25 % poniżej poziomu z 2000 r., o ile spełnione zostaną pewne warunki. Za sprawą tego poziomu referencyjnego zobowiązania te zachowują status zobowiązań podjętych na mocy ustaleń z Cancún i nie stanowią nowych prawnie wiążących zobowiązań na mocy niniejszego protokołu lub powiązanych z nim zasad i warunków.
  - <sup>4</sup> QELRC Unii Europejskiej i jej państw członkowskich na drugi okres rozliczeniowy w ramach protokołu z Kioto opierają się na założeniu, że zostaną one zrealizowane wspólnie z Unią Europejską i jej państwami członkowskimi zgodnie z art. 4 protokołu z Kioto. QELRC pozostają bez uszczerbku dla możliwości późniejszego powiadomienia przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie o porozumieniu w sprawie wspólnej realizacji zobowiązań zgodnie z postanowieniami protokołu z Kioto.
  - <sup>5</sup> Dodane do załącznika B zmianą przyjętą na podstawie decyzji 10/CMP.2. Zmiana ta nie weszła jeszcze w życie.
  - <sup>6</sup> QELRC Chorwacji na drugi okres rozliczeniowy w ramach protokołu z Kioto opiera się na założeniu, że zobowiązanie to będzie realizowane wspólnie z Unią Europejską i jej państwami członkowskimi zgodnie z art. 4 protokołu z Kioto. W konsekwencji przystąpienie Chorwacji do Unii Europejskiej nie ma wpływu na jej uczestnictwo w takim porozumieniu o wspólnej realizacji zobowiązań na podstawie art. 4 lub jej QELRC.
  - <sup>7</sup> W ramach globalnego, kompleksowego porozumienia dotyczącego okresu po roku 2012 Unia Europejska podtrzymuje swoją warunkową ofertę dotyczącą osiągnięcia do 2020 r. 30-procentowej redukcji w porównaniu z poziomem z 1990 r., o ile inne kraje rozwinięte zobowiążą się do porównywalnych redukcji emisji, a kraje rozwijające się wniosą odpowiedni wkład na miarę swoich zadań i możliwości.
  - <sup>8</sup> QELRC Islandii na drugi okres rozliczeniowy w ramach protokołu z Kioto opiera się na założeniu, że zobowiązanie to będzie realizowane wspólnie z Unią Europejską i jej państwami członkowskimi zgodnie z art. 4 protokołu z Kioto.
  - <sup>9</sup> QELRC podane w trzeciej kolumnie odnosi się do celu redukcji emisji o 20 % do 2020 r. w stosunku do poziomu z 1990 r. Liechtenstein może rozważyć wyższy poziom redukcji o maksymalnie 30 % do 2020 r. w stosunku do poziomu z 1990 r., pod warunkiem że inne kraje rozwinięte zobowiążą się do porównywalnych redukcji emisji oraz że bardziej zaawansowane gospodarczo kraje rozwijające się wniosą odpowiedni wkład na miarę swoich zadań i możliwości.
  - <sup>10</sup> QELRC Norwegii wynoszący 84 jest zgodny z jej celem zakładającym redukcję emisji o 30 % do 2020 r. w stosunku do poziomu z 1990 r. Jeżeli może się to przyczynić do globalnego, kompleksowego porozumienia, w ramach którego Strony będące głównymi emitentami zgodzą się na redukcje emisji zgodnie z celem utrzymania globalnego ocieplenia poniżej 2 °C, Norwegia zdecyduje się na redukcję emisji o 40 % do 2020 r. w stosunku do poziomu z 1990 r. Za sprawą tego poziomu referencyjnego zobowiązanie to zachowuje status zobowiązania podjętego na mocy ustaleń z Cancún i nie stanowi nowego prawnie wiążącego zobowiązania na mocy niniejszego protokołu.
  - <sup>11</sup> QELRC przedstawiony w trzeciej kolumnie tabeli odnosi się do celu redukcji emisji o 20 % do 2020 r. w stosunku do poziomu z 1990 r. Szwajcaria może rozważyć wyższy poziom redukcji do maksymalnie 30 % do 2020 r. w stosunku do poziomu z 1990 r., pod warunkiem że inne kraje rozwinięte zobowiążą się do porównywalnych redukcji emisji oraz że kraje rozwijające się wniosą odpowiedni wkład na miarę swoich zadań i możliwości zgodnie z celem utrzymania globalnego ocieplenia poniżej 2 °C. Za sprawą tego poziomu referencyjnego zobowiązanie to zachowuje status zobowiązania podjętego na mocy ustaleń z Cancún i nie stanowi nowego prawnie wiążącego zobowiązania na mocy niniejszego protokołu.
  - <sup>12</sup> Powinno być to pełne przeniesienie i nie dopuszcza się żadnego anulowania ani ograniczenia wykorzystania tej legalnie nabytej suwerennej własności.
  - <sup>13</sup> W dniu 15 grudnia 2011 r. depozytariusz otrzymał pisemne powiadomienie o wycofaniu się Kanady z protokołu z Kioto. Ta czynność prawna stanie się skuteczna w odniesieniu do Kanady w dniu 15 grudnia 2012 r.
  - <sup>14</sup> W komunikacie z dnia 10 grudnia 2010 r. Japonia poinformowała, że nie zamierza podejmować zobowiązań w drugim okresie rozliczeniowym protokołu z Kioto po 2012 r.

---

<sup>15</sup> Nowa Zelandia pozostaje Stroną protokołu z Kioto. Przyjmie ona ilościowo określony cel redukcji emisji ze wszystkich sektorów gospodarki w ramach Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu w latach 2013-2020.

<sup>16</sup> W komunikacie z dnia 8 grudnia 2010 r., otrzymanym przez Sekretariat w dniu 9 grudnia 2010 r., Federacja Rosyjska poinformowała, że nie zamierza przyjąć ilościowo określonego zobowiązania do ograniczenia i redukcji emisji w drugim okresie rozliczeniowym.

## **B. Załącznik A do protokołu z Kioto**

Wykaz umieszczony pod nagłówkiem „Gazy cieplarniane” w załączniku A do protokołu zastępuje się poniższym wykazem:

### **Gazy cieplarniane**

Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

Metan (CH<sub>4</sub>)

Podtlenek azotu (N<sub>2</sub>O)

Fluorowęglowodory (HFC)

Perfluorowęglowodory (PFC)

Sześćfluorek siarki (SF<sub>6</sub>)

Trójfluorek azotu (NF<sub>3</sub>)<sup>111</sup>

## **C. Artykuł 3 ustęp 1a**

Po art. 3 ust. 1 protokołu dodaje się ustęp w brzmieniu:

1a. Strony wymienione w załączniku I, indywidualnie lub wspólnie, dopilnowują, aby ich zagregowane antropogeniczne emisje gazów cieplarnianych wymienionych w załączniku A, wyrażone w ekwiwalencie dwutlenku węgla, nie przekroczyły ich przyznanych ilości emisji, obliczonych zgodnie z ich ilościowo określonymi zobowiązaniami do ograniczenia i redukcji emisji zapisanymi w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w załączniku B i zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu, w celu zredukowania całkowitych emisji tych gazów o co najmniej 18 % poniżej poziomu z 1990 r. w okresie rozliczeniowym 2013-2020.

## **D. Artykuł 3 ustęp 1b**

Po art. 3 ust. 1a protokołu dodaje się ustęp w brzmieniu:

1b. Każda Strona wymieniona w załączniku B może zaproponować dostosowanie swojego ilościowo określonego zobowiązania do ograniczenia lub redukcji emisji w celu zmniejszenia procentu zapisanego w trzeciej kolumnie załącznika B. Wniosek o takie dostosowanie jest podawany do wiadomości Stronom przez sekretariat na co najmniej trzy miesiące przed posiedzeniem Konferencji Stron służącej jako spotkanie Stron niniejszego protokołu, podczas którego proponuje się przyjęcie tego dostosowania.

## **E. Artykuł 3 ustęp 1c**

Po art. 3 ust. 1b protokołu dodaje się ustęp w brzmieniu:

---

<sup>1</sup> Ma zastosowanie dopiero od momentu rozpoczęcia drugiego okresu rozliczeniowego.

---

1c. Dostosowanie zaproponowane przez Stronę wymienioną w załączniku I w celu podniesienia ambicji jej ilościowo określonego zobowiązania do ograniczenia lub redukcji emisji zgodnie z art. 3 ust. 1b uznaje się za przyjęte przez Konferencję Stron służącą jako spotkanie Stron niniejszego protokołu, chyba że więcej niż trzy czwarte Stron obecnych i głosujących wyrazi sprzeciw wobec jego przyjęcia. Przyjęte dostosowanie jest podawane przez sekretariat do wiadomości depozytariuszowi, który powiadamia o nim wszystkie Strony, a wchodzi ono w życie z dniem 1 stycznia roku następującego po powiadomieniu przez depozytariusza. Dostosowanie takie jest wiążące dla Stron.

#### **F. Artykuł 3 ustęp 7a**

Po art. 3 ust. 7 protokołu dodaje się ustęp w brzmieniu:

7a. W drugim okresie ilościowo określonych zobowiązań do ograniczenia i redukcji emisji w latach 2013-2020 ilość emisji przyznana każdej Stronie wymienionej w załączniku I jest równa przypisanemu jej w trzeciej kolumnie w tabeli zawartej w załączniku B procentowi jej zagregowanych antropogenicznych emisji gazów cieplarnianych wymienionych w załączniku A wyrażonych w ekwiwalencie dwutlenku węgla w 1990 r. lub w roku lub okresie bazowym, określonych zgodnie z ust. 5 powyżej, pomnożonych przez osiem. Strony wymienione w załączniku I, dla których zmiany sposobu użytkowania ziemi i leśnictwa stanowiły źródło netto emisji gazów cieplarnianych w 1990 r., w celu obliczenia przyznanej ilości emisji włączają do swoich emisji z 1990 r. lub okresu bazowego zagregowane antropogeniczne emisje gazów cieplarnianych wymienionych w załączniku A, wyrażone w ekwiwalencie dwutlenku węgla, po odjęciu wielkości pochłoniętej w 1990 r. w wyniku zmian sposobów użytkowania ziemi.

#### **G. Artykuł 3 ustęp 7b**

Po art. 3 ust. 7a protokołu dodaje się ustęp w brzmieniu:

7b. Każdą dodatnią różnicę między ilością emisji przyznaną w drugim okresie rozliczeniowym Stronie wymienionej w załączniku I a przeciętnymi rocznymi emisjami przez pierwsze trzy lata poprzedniego okresu rozliczeniowego pomnożoną przez osiem przenosi się na rachunek anulowania tej Strony.

#### **H. Artykuł 3 ustęp 8**

W art. 3 ust. 8 protokołu słowa:

obliczeń, o których mowa w ust. 7,

zastępuje się słowami:

obliczeń, o których mowa w ust. 7 i 7a,

#### **I. Artykuł 3 ustęp 8a**

Po art. 3 ust. 8 protokołu dodaje się ustęp w brzmieniu:

8a. Każda Strona wymieniona w załączniku I może wykorzystywać 1995 r. lub 2000 r. jako rok bazowy w odniesieniu do emisji trójfluorku azotu do celów obliczeń, o których mowa w ust. 7a.

## J. Artykuł 3 ustępy 12a i 12b

Po art. 3 ust. 12 protokołu dodaje się ustępy w brzmieniu:

12a. Wszelkie jednostki pochodzące z mechanizmów rynkowych, które zostaną utworzone na podstawie konwencji lub jej instrumentów, mogą być wykorzystywane przez Strony wymienione w załączniku I w celu wsparcia ich w realizacji ich ilościowo określonych zobowiązań do ograniczenia i redukcji emisji na mocy art. 3. Wszelkie takie jednostki, które Strona nabędzie od innej Strony konwencji, zostają dodane do przyznanej ilości emisji tej Strony i odjęte od ilości jednostek posiadanych przez Stronę przekazującą.

12b. Konferencja Stron służąca jako spotkanie Stron niniejszego protokołu dopilnowuje, aby jeżeli jednostki z zatwierdzonych działań w ramach mechanizmów rynkowych, o których mowa w ust. 12a, są wykorzystywane przez Strony wymienione w załączniku I, aby pomóc im w realizacji ich ilościowo określonych zobowiązań do ograniczenia i redukcji emisji na mocy art. 3, część tych jednostek została wykorzystana do pokrycia wydatków administracyjnych oraz do udzielenia pomocy Stronom będącym krajami rozwijającymi się, które są szczególnie narażone na negatywne skutki zmiany klimatu, w pokryciu kosztów przystosowywania się, jeżeli jednostki te są nabywane na mocy art. 17.

## K. Artykuł 4 ustęp 2

Na końcu pierwszego zdania art. 4 ust. 2 protokołu dodaje się następujące słowa:

lub w dniu złożenia ich instrumentów przyjęcia wszelkich zmian do załącznika B na podstawie art. 3 ust. 9

## L. Artykuł 4 ustęp 3

W art. 4 ust. 3 protokołu słowa:

ust. 7

zastępuje się słowami:

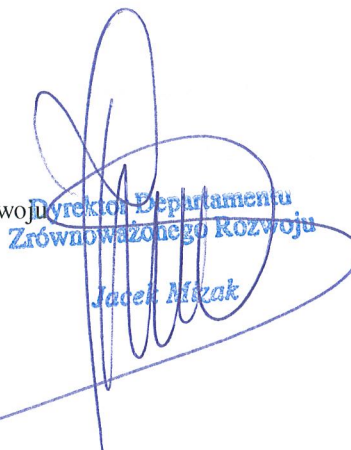
, do którego się ono odnosi.

## Artykuł 2: Wejście w życie

Niniejsza poprawka wchodzi w życie zgodnie z art. 20 i 21 protokołu z Kioto.

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

Jacek Mizak, Dyrektor Departamentu Zrównoważonego Rozwoju



Dyrektor Departamentu  
Zrównoważonego Rozwoju  
Jacek Mizak

## Tekst deklaracji złożonych przez inne umawiające się Strony

<b>Chiny</b>	
<p><i>In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the above-mentioned Amendment applies to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.</i></p>	<p>Zgodnie z Ustawą Zasadniczą Hong Kongu – Specjalnego Regionu Administracyjnego Chińskiej Republiki Ludowej, oraz z Ustawą Zasadniczą Makau – Specjalnego Regionu Administracyjnego Chińskiej Republiki Ludowej, rząd Chińskiej Republiki Ludowej decyduje, że wyżej wymieniona poprawka stosuje się do Hong Kongu i Makau – Specjalnych Regionów Administracyjnych Chińskiej Republiki Ludowej.</p>
<b>Mikronezja</b>	
<p><i>The Government of the Federated States of Micronesia declares its understanding that ratification of the aforesaid Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.</i></p> <p><i>The Government of the Federated States of Micronesia declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and, as a consequence, will have severe implications for our national interests.</i></p>	<p>Rząd Sfederowanych Stanów Mikronezji deklaruje swoje zrozumienie, że ratyfikacja wyżej wymienionej poprawki dauhańskiej nie będzie oznaczać w żadnym stopniu wyrzeczenia się praw w ramach prawa międzynarodowego w odniesieniu do odpowiedzialności państw za negatywny wpływ zmian klimatu i że żaden przepis znowelizowanego Protokołu nie może być interpretowany jako wyjątek od generalnych zasad prawa międzynarodowego.</p> <p>Rząd Sfederowanych Stanów Mikronezji deklaruje, że w świetle najlepszej dostępnej wiedzy i oceny naukowej odnośnie do zmian klimatu i ich wpływu, uważa on zobowiązania do redukcji emisji w art. 3 Protokołu z Kioto i wyżej wymienionej poprawki dauhańskiej, za niewystarczające aby zapobiec wzrostowi temperatury o 1,5°C powyżej poziomu z epoki przedprzemysłowej i, w konsekwencji, będą one miały dotkliwe skutki dla naszych narodowych interesów.</p>
<b>Nauru</b>	
<p><i>The Government of the Republic of Nauru declares its understanding that ratification of the aforesaid Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.</i></p>	<p>Rząd Republiki Nauru deklaruje swoje zrozumienie, że ratyfikacja wyżej wymienionej poprawki dauhańskiej nie będzie oznaczać w żadnym stopniu wyrzeczenia się praw w ramach prawa międzynarodowego w odniesieniu do odpowiedzialności państw za negatywny wpływ zmian klimatu i że żaden przepis znowelizowanego Protokołu nie może być interpretowany jako wyjątek od generalnych zasad prawa międzynarodowego.</p>

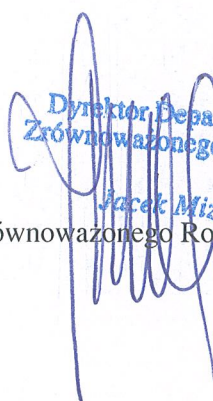
<p><i>The Government of Nauru declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and, as a consequence, will have severe implications for our national interest.</i></p>	<p>Rząd Republiki Nauru deklaruje, że w świetle najlepszej dostępnej wiedzy i oceny naukowej odnośnie do zmian klimatu i ich wpływu, uważa on zobowiązania do redukcji emisji w art. 3 Protokołu z Kioto i wyżej wymienionej poprawki dauhańskiej, za niewystarczające aby zapobiec wzrostowi temperatury o 1,5°C powyżej poziomu z epoki przedprzemysłowej i, w konsekwencji, będą one miały dotkliwe skutki dla naszych narodowych interesów.</p>
<p><b>Wyspy Marshalla</b></p>	
<p><i>The Government of the Republic of the Marshall Islands declares its understanding that ratification of the Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under the international law concerning State responsibility for the adverse of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.</i></p> <p><i>Furthermore, the Government of the Republic of the Marshall Islands declares that, in light of best scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emission reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-Industrial levels and as a consequence, will have severe implications for our national interests.</i></p>	<p>Rząd Republiki Wysp Marshalla deklaruje swoje zrozumienie, że ratyfikacja poprawki dauhańskiej nie będzie oznaczać w żadnym stopniu wyrzeczenia się praw w ramach prawa międzynarodowego w odniesieniu do odpowiedzialności państw za negatywny [wpływ] zmian klimatu i że żaden przepis znowelizowanego Protokołu nie może być interpretowany jako wyjątek od generalnych zasad prawa międzynarodowego.</p> <p>Ponadto, Rząd Republiki Wysp Marshalla deklaruje, że w świetle najlepszej dostępnej wiedzy i oceny naukowej odnośnie do zmian klimatu i ich wpływu, uważa on zobowiązania do redukcji emisji w art. 3 Protokołu z Kioto i wyżej wymienionej poprawki dauhańskiej, za niewystarczające aby zapobiec wzrostowi temperatury o 1,5°C powyżej poziomu z epoki przedprzemysłowej i, w konsekwencji, będą one miały dotkliwe skutki dla naszych narodowych interesów.</p>
<p><b>Wyspy Salomona</b></p>	
<p><i>The Government of Solomon Islands declares its understanding that acceptance of the aforesaid Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of the climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.</i></p> <p><i>The Government of Solomon Islands further declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the</i></p>	<p>Rząd Wysp Salomona deklaruje swoje zrozumienie, że przyjęcie wyżej wymienionej poprawki nie będzie oznaczać w żadnym stopniu wyrzeczenia się praw w ramach prawa międzynarodowego w odniesieniu do odpowiedzialności państw za negatywny wpływ zmian klimatu i że żaden przepis znowelizowanego Protokołu nie może być interpretowany jako wyjątek od generalnych zasad prawa międzynarodowego.</p> <p>Rząd Wysp Salomona ponadto deklaruje, że w świetle najlepszej dostępnej wiedzy i oceny naukowej odnośnie do zmian klimatu i ich</p>



*emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and as a consequence, will have severe implications for our national interests.*

wpływu, uważa on zobowiązania do redukcji emisji w art. 3 Protokołu z Kioto i wyżej wymienionej poprawki dauhańskiej, za niewystarczające aby zapobiec wzrostowi temperatury o 1,5°C powyżej poziomu z epoki przedprzemysłowej i, w konsekwencji, będą one miały dotkliwe skutki dla naszych narodowych interesów.

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

  
Dyrektor Departamentu  
Zrównowazanego Rozwoju  
Jacek Mizak

Jacek Mizak, Dyrektor Departamentu Zrównowazanego Rozwoju



UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.718.2012.TREATIES-XXVII.7.c (Depositary Notification)

KYOTO PROTOCOL TO THE UNITED NATIONS FRAMEWORK  
CONVENTION ON CLIMATE CHANGE

KYOTO, 11 DECEMBER 1997

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO PROTOCOL

DOHA, 8 DECEMBER 2012

ADOPTION OF AMENDMENT TO THE PROTOCOL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 8 December 2012, at the eighth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP), held in Doha, Qatar, the Parties adopted, in accordance with Articles 20 and 21 of the Protocol, an Amendment to the Kyoto Protocol by Decision 1/CMP.8.

Pursuant to Article 20, paragraph 4, and Article 21, paragraph 7 of the Kyoto Protocol, the Amendment shall enter into force for those Parties having accepted it, on the ninetieth day after the date of receipt by the Depositary of an instrument of acceptance by at least three fourths of the Parties to the Kyoto Protocol.

In paragraph 5 of decision 1/CMP.8, the CMP recognized that Parties may provisionally apply the Amendment pending its entry into force in accordance with Articles 20 and 21 of the Kyoto Protocol. The Parties intending to provisionally apply the Amendment pending its entry into force in accordance with Articles 20 and 21 of the Protocol may provide notification to the Depositary of their intention to provisionally apply the Amendment.

A copy of the authentic text of the Amendment in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages is attached.

21 December 2012



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <http://treaties.un.org>.

## Doha amendment to the Kyoto Protocol

### Article 1: Amendment

#### A. Annex B to the Kyoto Protocol

The following table shall replace the table in Annex B to the Protocol:

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
<i>Party</i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2008–2012) (percentage of base year or period)</i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (percentage of base year or period)</i>	<i>Reference year<sup>1</sup></i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (expressed as percentage of reference year)<sup>1</sup></i>	<i>Pledges for the reduction of greenhouse gas emissions by 2020 (percentage of reference year)<sup>2</sup></i>
Australia	108	99.5	2000	98	-5 to -15% or -25% <sup>3</sup>
Austria	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Belarus <sup>5*</sup>		88	1990	NA	-8%
Belgium	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Bulgaria*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Croatia*	95	80 <sup>6</sup>	NA	NA	-20%/-30% <sup>7</sup>
Cyprus		80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Czech Republic*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Denmark	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Estonia*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
European Union	92	80 <sup>4</sup>	1990	NA	-20%/-30% <sup>7</sup>
Finland	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
France	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Germany	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Greece	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Hungary*	94	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Iceland	110	80 <sup>8</sup>	NA	NA	
Ireland	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Italy	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Kazakhstan*		95	1990	95	-7%
Latvia*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Liechtenstein	92	84	1990	84	-20%/-30% <sup>9</sup>
Lithuania*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Luxembourg	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Malta		80 <sup>4</sup>	NA	NA	

1	2	3	4	5	6
<i>Party</i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2008–2012) (percentage of base year or period)</i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (percentage of base year or period)</i>	<i>Reference year<sup>1</sup></i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2013–2020) (expressed as percentage of reference year)<sup>1</sup></i>	<i>Pledges for the reduction of greenhouse gas emissions by 2020 (percentage of reference year)<sup>2</sup></i>
Monaco	92	78	1990	78	–30%
Netherlands	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	–30% to –40% <sup>10</sup>
Norway	101	84	1990	84	
Poland*	94	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Portugal	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Romania*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Slovakia*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Slovenia*	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Spain	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Sweden	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
Switzerland	92	84.2	1990	NA	–20% to –30% <sup>11</sup>
Ukraine*	100	76 <sup>12</sup>	1990	NA	–20%
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	92	80 <sup>4</sup>	NA	NA	
<i>Party</i>	<i>Quantified emission limitation or reduction commitment (2008–2012) (percentage of base year or period)</i>				
Canada <sup>13</sup>	94				
Japan <sup>14</sup>	94				
New Zealand <sup>15</sup>	100				
Russian Federation <sup>16*</sup>	100				

*Abbreviation:* NA = not applicable.

\* Countries that are undergoing the process of transition to a market economy.

All footnotes below, except for footnotes 1, 2 and 5, have been provided through communications from the respective Parties.

<sup>1</sup> A reference year may be used by a Party on an optional basis for its own purposes to express its quantified emission limitation or reduction commitment (QELRC) as a percentage of emissions of that year, that is not internationally binding under the Kyoto Protocol, in addition to the listing of its QELRC(s) in relation to the base year in the second and third columns of this table, which are internationally legally binding.

<sup>2</sup> Further information on these pledges can be found in documents FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 and FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 and Add.2.

- <sup>3</sup> Australia's QELRC under the second commitment period of the Kyoto Protocol is consistent with the achievement of Australia's unconditional 2020 target of 5 per cent below 2000 levels. Australia retains the option later to move up within its 2020 target of 5 to 15, or 25 per cent below 2000 levels, subject to certain conditions being met. This reference retains the status of these pledges as made under the Cancun Agreements and does not amount to a new legally binding commitment under this Protocol or its associated rules and modalities.
- <sup>4</sup> The QELRCs for the European Union and its member States for a second commitment period under the Kyoto Protocol are based on the understanding that these will be fulfilled jointly with the European Union and its member States, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol. The QELRCs are without prejudice to the subsequent notification by the European Union and its member States of an agreement to fulfil their commitments jointly in accordance with the provisions of the Kyoto Protocol.
- <sup>5</sup> Added to Annex B by an amendment adopted pursuant to decision 10/CMP.2. This amendment has not yet entered into force.
- <sup>6</sup> Croatia's QELRC for a second commitment period under the Kyoto Protocol is based on the understanding that it will fulfil this QELRC jointly with the European Union and its member States, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol. As a consequence, Croatia's accession to the European Union shall not affect its participation in such joint fulfilment agreement pursuant to Article 4 or its QELRC.
- <sup>7</sup> As part of a global and comprehensive agreement for the period beyond 2012, the European Union reiterates its conditional offer to move to a 30 per cent reduction by 2020 compared to 1990 levels, provided that other developed countries commit themselves to comparable emission reductions and developing countries contribute adequately according to their responsibilities and respective capabilities.
- <sup>8</sup> The QELRC for Iceland for a second commitment period under the Kyoto Protocol is based on the understanding that it will be fulfilled jointly with the European Union and its member States, in accordance with Article 4 of the Kyoto Protocol.
- <sup>9</sup> The QELRC presented in column three refers to a reduction target of 20 per cent by 2020 compared to 1990 levels. Liechtenstein would consider a higher reduction target of up to 30 per cent by 2020 compared to 1990 levels under the condition that other developed countries commit themselves to comparable emission reductions and that economically more advanced developing countries contribute adequately according to their responsibilities and respective capabilities.
- <sup>10</sup> Norway's QELRC of 84 is consistent with its target of 30 per cent reduction of emissions by 2020, compared to 1990. If it can contribute to a global and comprehensive agreement where major emitting Parties agree on emission reductions in line with the 2° C target, Norway will move to a level of 40 per cent reduction for 2020 based on 1990 levels. This reference retains the status of the pledge made under the Cancun Agreements and does not amount to a new legally binding commitment under this Protocol.
- <sup>11</sup> The QELRC presented in the third column of this table refers to a reduction target of 20 per cent by 2020 compared to 1990 levels. Switzerland would consider a higher reduction target up to 30 per cent by 2020 compared to 1990 levels subject to comparable emission reduction commitments from other developed countries and adequate contribution from developing countries according to their responsibilities and capabilities in line with the 2° C target. This reference retains the status of the pledge made under the Cancun Agreements and does not amount to a new legally binding commitment under this Protocol or its associated rules and modalities.
- <sup>12</sup> Should be full carry-over and there is no acceptance of any cancellation or any limitation on use of this legitimately acquired sovereign property.
- <sup>13</sup> On 15 December 2011, the Depositary received written notification of Canada's withdrawal from the Kyoto Protocol. This action will become effective for Canada on 15 December 2012.
- <sup>14</sup> In a communication dated 10 December 2010, Japan indicated that it does not have any intention to be under obligation of the second commitment period of the Kyoto Protocol after 2012.
- <sup>15</sup> New Zealand remains a Party to the Kyoto Protocol. It will be taking a quantified economy-wide emission reduction target under the United Nations Framework Convention on Climate Change in the period 2013 to 2020.
- <sup>16</sup> In a communication dated 8 December 2010 that was received by the secretariat on 9 December 2010, the Russian Federation indicated that it does not intend to assume a quantitative emission limitation or reduction commitment for the second commitment period.

## **B. Annex A to the Kyoto Protocol**

The following list shall replace the list under the heading "Greenhouse gases" in Annex A to the Protocol:

### **Greenhouse gases**

Carbon dioxide (CO<sub>2</sub>)

Methane (CH<sub>4</sub>)

Nitrous oxide (N<sub>2</sub>O)

Hydrofluorocarbons (HFCs)

Perfluorocarbons (PFCs)

Sulphur hexafluoride (SF<sub>6</sub>)

Nitrogen trifluoride (NF<sub>3</sub>)<sup>1</sup>

## **C. Article 3, paragraph 1 bis**

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 of Article 3 of the Protocol:

1 bis. The Parties included in Annex I shall, individually or jointly, ensure that their aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions of the greenhouse gases listed in Annex A do not exceed their assigned amounts, calculated pursuant to their quantified emission limitation and reduction commitments inscribed in the third column of the table contained in Annex B and in accordance with the provisions of this Article, with a view to reducing their overall emissions of such gases by at least 18 per cent below 1990 levels in the commitment period 2013 to 2020.

## **D. Article 3, paragraph 1 ter**

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 bis of Article 3 of the Protocol:

1 ter. A Party included in Annex B may propose an adjustment to decrease the percentage inscribed in the third column of Annex B of its quantified emission limitation and reduction commitment inscribed in the third column of the table contained in Annex B. A proposal for such an adjustment shall be communicated to the Parties by the secretariat at least three months before the meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol at which it is proposed for adoption.

## **E. Article 3, paragraph 1 quater**

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 ter of Article 3 of the Protocol:

1 quater. An adjustment proposed by a Party included in Annex I to increase the ambition of its quantified emission limitation and reduction commitment in accordance with Article 3, paragraph 1 ter, above shall be considered adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol unless more than three-fourths of the Parties present and voting object to its adoption. The adopted adjustment shall be communicated by the secretariat to the Depositary, who shall circulate it to all Parties, and

---

<sup>1</sup> Applies only from the beginning of the second commitment period.

shall enter into force on 1 January of the year following the communication by the Depository. Such adjustments shall be binding upon Parties.

**F. Article 3, paragraph 7 bis**

The following paragraphs shall be inserted after paragraph 7 of Article 3 of the Protocol:

7 bis. In the second quantified emission limitation and reduction commitment period, from 2013 to 2020, the assigned amount for each Party included in Annex I shall be equal to the percentage inscribed for it in the third column of the table contained in Annex B of its aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions of the greenhouse gases listed in Annex A in 1990, or the base year or period determined in accordance with paragraph 5 above, multiplied by eight. Those Parties included in Annex I for whom land-use change and forestry constituted a net source of greenhouse gas emissions in 1990 shall include in their 1990 emissions base year or period the aggregate anthropogenic carbon dioxide equivalent emissions by sources minus removals by sinks in 1990 from land-use change for the purposes of calculating their assigned amount.

**G. Article 3, paragraph 7 ter**

The following paragraph shall be inserted after paragraph 7 bis of Article 3 of the Protocol:

7 ter. Any positive difference between the assigned amount of the second commitment period for a Party included in the Annex I and average annual emissions for the first three years of the preceding commitment period multiplied by eight shall be transferred to the cancellation account of that Party.

**H. Article 3, paragraph 8**

In paragraph 8 of Article 3 of the Protocol, the words:

calculation referred to in paragraph 7 above

shall be substituted by:

calculations referred to in paragraphs 7 and 7 bis above

**I. Article 3, paragraph 8 bis**

The following paragraph shall be inserted after paragraph 8 of Article 3 of the Protocol:

8 bis. Any Party included in Annex I may use 1995 or 2000 as its base year for nitrogen trifluoride for the purposes of the calculation referred to in paragraph 7 bis above.

**J. Article 3, paragraphs 12 bis and ter**

The following paragraphs shall be inserted after paragraph 12 of Article 3 of the Protocol:

12 bis. Any units generated from market-based mechanisms to be established under the Convention or its instruments may be used by Parties included in Annex I to assist them in achieving compliance with their quantified emission limitation and reduction commitments under Article 3. Any such units which a Party acquires from another Party to the



Convention shall be added to the assigned amount for the acquiring Party and subtracted from the quantity of units held by the transferring Party.

12 ter. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall ensure that, where units from approved activities under market-based mechanisms referred to in paragraph 12 bis above are used by Parties included in Annex I to assist them in achieving compliance with their quantified emission limitation and reduction commitments under Article 3, a share of these units is used to cover administrative expenses, as well as to assist developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to meet the costs of adaptation if these units are acquired under Article 17.

#### **K. Article 4, paragraph 2**

The following words shall be added to the end of the first sentence of paragraph 2 of Article 4 of the Protocol:

, or on the date of deposit of their instruments of acceptance of any amendment to Annex B pursuant to Article 3, paragraph 9

#### **L. Article 4, paragraph 3**

In paragraph 3 of Article 4 of the Protocol, the words:

, paragraph 7

shall be substituted by:

to which it relates

### **Article 2: Entry into force**

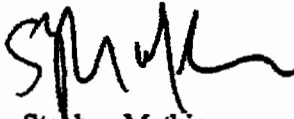
This amendment shall enter into force in accordance with Articles 20 and 21 of the Kyoto Protocol.

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol adopted on 8 December 2012, at the eighth session of the Conference of the Parties serving at the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, held in Doha, Qatar.

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme de l'Amendement de Doha au Protocole de Kyoto adopté le 8 décembre 2012, lors de la huitième session de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, tenue à Doha, Qatar.

For the Assistant Secretary-General,  
in charge of the Office of  
Legal Affairs

Pour le Sous-Secrétaire général,  
chargé du Bureau des  
affaires juridiques



Stephen Mathias

United Nations  
New York, 21 December 2012

Nations Unies  
New York, le 21 décembre 2012

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.313.2014.TREATIES-XXVII.7.c (Depositary Notification)

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO PROTOCOL

DOHA, 8 DECEMBER 2012

CHINA: ACCEPTANCE

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The above action was effected on 2 June 2014, with:

Declaration (Courtesy Translation) (Original: Chinese)

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the above-mentioned Amendment applies to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

2 June 2014

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials and a surname, positioned below the date.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <http://treaties.un.org>.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.289.2015.TREATIES-XXVII.7.c (Depositary Notification)

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO PROTOCOL

DOHA, 8 DECEMBER 2012

MARSHALL ISLANDS: ACCEPTANCE

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The above action was effected on 7 May 2015, with:

Declaration (Original: English)

“... the Government of the Republic of the Marshall Islands declares its understanding that ratification of the Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under the international law concerning State responsibility for the adverse of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.

Furthermore, the Government of the Republic of the Marshall Islands declares that, in light of best scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emission reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-Industrial levels and as a consequence, will have severe implications for our national interests.”

7 May 2015

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'SC', with a horizontal line underneath it.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <https://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org>.

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.89.2014.TREATIES-XXVII.7.c (Depositary Notification)

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO PROTOCOL

DOHA, 8 DECEMBER 2012

MICRONESIA (FEDERATED STATES OF): ACCEPTANCE

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

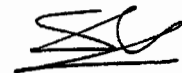
The above action was effected on 19 February 2014, with:

Declarations (Original: English)

“[T]he Government of the Federated States of Micronesia declares its understanding that ratification of the aforesaid Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.

[T]he Government of the Federated States of Micronesia declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and, as a consequence, will have severe implications for our national interests.”

25 February 2014



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <http://treaties.un.org>.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.750.2014.TREATIES-XXVII.7.c (Depositary Notification)

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO PROTOCOL

DOHA, 8 DECEMBER 2012

NAURU: ACCEPTANCE

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The above action was effected on 1 December 2014, with:

Declarations (Original: English)

“[T]he Government of the Republic of Nauru declares its understanding that ratification of the aforesaid Doha Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.

[T]he Government of Nauru declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Doha Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and, as a consequence, will have severe implications for our national interest.”

4 December 2014

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials and a surname, positioned below the date.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <https://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org>.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.548.2014.TREATIES-XXVII.7.c (Depositary Notification)

DOHA AMENDMENT TO THE KYOTO PROTOCOL

DOHA, 8 DECEMBER 2012

SOLOMON ISLANDS: ACCEPTANCE

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The above action was effected on 5 September 2014, with:

Declarations (Original: English)

“The Government of Solomon Islands declares its understanding that acceptance of the aforesaid Amendment shall in no way constitute a renunciation of any rights under international law concerning State responsibility for the adverse effects of the climate change and that no provision in the Protocol, as amended, can be interpreted as derogating from principles of general international law.

The Government of Solomon Islands further declares that, in light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, it considers the emissions reduction obligations in Article 3 of the Kyoto Protocol and the aforesaid Amendment to be inadequate to prevent a global temperature increase of 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels and as a consequence, will have severe implications for our national interests.”

9 September 2014

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials and a surname, positioned below the date.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <https://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org>.



Warszawa, 25 czerwca 2015 r.

Minister  
Spraw Zagranicznych

DPUE.920.730.2015/4/asz

dot.: DPT.2705.15/4 z 22.06.2015 r.

### Opinia

**o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu ustawy o ratyfikacji Poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, sporządzonego w Kioto dnia 11 grudnia 1997 r., przyjętej w Ad-Dausze dnia 8 grudnia 2012 r. wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej**

**Projekt ustawy o ratyfikacji jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.**

Z up. Ministra Spraw Zagranicznych

SEKRETARZ STANU

Rafał Trzaskowski